

# CUADERNOS CULTURALES

De la Agrupación de Defensa del Patrimonio Cultural y Arquitectónico de Traiguén

TRAIGUEN (CHILE) SABADO 29 DE JULIO DE 2017

## Nuestro saludo

*Escuela Alemana nació en 1895 y se matuvo en actividades hasta fines de los 60. En la imagen se ve, además, junto a la puerta, a don Max Hannig. (Fuente: Historia de Traiguén)*



Con estas palabras iniciaba su labor el primer periódico con que contó nuestra ciudad: "El Traiguén", aparecido por primera vez el 12 de febrero de 1887. El fuerte fundado 9 años antes era elevado a capital de departamento, el tendido del ferrocarril se encontraba sólo a algunos kilómetros de la futura estación, existían colegios y el Registro Civil, y en los campos, la producción triguera llamaba la atención del resto de la República. Era el momento de que un periódico informara a sus habitantes de todo lo que ocurría en la pujante ciudad.

Debemos creer que fue fascinante para los habitantes de la pequeña ciudad verse reflejados en esas líneas: allí aparecieron sus actividades sociales, comerciales, educacionales, etc. Desde su aparición, a mediados del siglo XV la imprenta fue un objeto que maravillaba, y en Traiguén no debió ser la excepción. 130 años más tarde las utilizamos como fuente histórica y nos deleitamos leyendo esas notas que parecen tan lejanas.

Este primer periódico local se mantuvo hasta 1907, con tres salidas a la semana y hoy puede verse entre los miles de periódicos microfilmados que posee el Archivo Nacional de Santiago.

Hoy, la Agrupación de Defensa del Patrimonio Cultural y Arquitectónico de Traiguén también quiere entregar su saludo a la comunidad traiguenina. Presentamos una publicación interesada en destacar aspectos culturales de nuestra ciudad: la historia, la poesía, el discurso del patrimonio, etc. No podemos, ni pretendemos, ser tan importantes como "El Traiguén", pero sí soñamos con ser un aporte, como lo fue y lo sigue siendo el primero de los periódicos nacidos en nuestra ciudad.

## "Archivo Histórico de Traiguén Ricardo Tapia Bücher"

En Aníbal Pinto 487, segundo piso, la Agrupación dispone de un espacio que ha destinado como archivo, el que lleva el nombre de nuestro socio, don Ricardo Tapia Bücher.

En él hemos ido acumulando libros, fotografías, documentos y diversos objetos que nos permiten conocer y rehacer la historia de nuestra ciudad. La mayor parte de esa rica colección nos la ha regalado el señor, cuyo nombre lleva ese espacio. Quien escribe estas palabras agradece la confianza que

en nosotros ha depositado el señor Tapia, gesto que nos compromete a llevar dignamente su nombre. Entre los textos que poseemos, tenemos:

El libro de actas de la sociedad Escuela Alemana, escrita en alemán y que data de 1895.

Libros de la Fábrica de Muebles desde el año 1916 (ese año se produjo un incendio en las dependencias de esa industria, por lo que es difícil que existan textos anteriores a esa fecha); en ellos aparecen compraventas, sueldos, naciona-

lidades de los trabajadores, valor de los inmuebles, etc.

Libros de Acta Municipales, entre el período 1922 y 1973. Si bien no están todos, los que poseemos nos dan luces de la actuación municipal en ese extenso período de tiempo.

440 números del periódico *El Malleco*, del período 1918-1920. Estos fueron adquiridos recientemente gracias a la cooperación de don Medardo Lagos, don René Arrivé y la señora Elizabeth Salvo.



### Sobre el patrimonio archivístico de nuestra ciudad.

A propósito de la nota precedente, en nuestras casas y espacios municipales existe una buena cantidad de documentos de gran valor patrimonial para nuestra ciudad. Se invita a los particulares y a las autoridades municipales que no destruyan estos documentos; si es necesario llámenos y nosotros podemos guiarlos sobre el valor de ellos, y si así lo desea entregarlos a la Agrupación para que los conserve de la mejor manera.

A propósito de los 100 años de la Fábrica de Ladrillos: una nota aparecida en el periódico *El Ma-*

lleco

llecó

el 20 de enero de 1920:  
*"Estado Industrial de Traiguén  
 La Fábrica de loza de S. y R. Levy  
 Deseosos de informar a nuestros lectores acerca del estado industrial de Traiguén, hemos emprendido una gira de inspección por los principales establecimientos existentes en la ciudad, y aprovechando la proximidad nos constituyimos ayer, en visita a la Fábrica de loza de los señores S. y R. Levy ubicado en una de las esquinas que hacen cortarse las calles Balmaceda y Bulnes. Lamentamos de verdad no haber encontrado a ninguno de los propietarios y fuimos atendidos por el primer empleado señor Humberto Es-*

*calona, quien con una amabilidad muy recomendable nos mostró el establecimiento llevándonos sucesivamente a todos sus departamentos.*

*Innegablemente esta fábrica es un exponente del progreso que ha alcanzado nuestro pueblo en los últimos años y predice, para el futuro, una era de mayor prosperidad; y aunque ocupa un reducido número de operarios contribuye de un modo directo al sostenimiento de la clase trabajadora.*

*Sin temor de equivocarnos podemos decir que sus instalaciones son modernas y los objetos que ahí se fabrican no desmerecen en nada a los*

### 3) CUADERNOS CULTURALES

De la Agrupación de Defensa del Patrimonio Cultural y Arquitectónico de Traiguén

importados: así hemos visto filtros, floreros, maceteros, jardineras y una multitud de diversos objetos que sería largo enumerar.

Para la atención de los pedidos de provincia o sea lo que constituye la venta al por mayor posee cómodos depósitos en que almacenan cantidades de los objetos confeccionados

y próximo a la oficina un muestrario elegante y completo de las obras que se elaboran y que sirve para la venta al detalle.

Sumamente complacidos de las atenciones del señor Escalona y gratamente impresionados de lo que observamos en la inspección practi-

cada nos retiramos de la Fábrica para informar a nuestros lectores lo que ya hemos consignado.

No terminaremos estas líneas sin felicitar a los señores S. y R. Levy por la labor que desempeñan y el contingente que prestan al orgullo al desarrollo industrial de nuestro departamento".



En el último tiempo nos hemos ocupado de limpiar algunas de las bellas tumbas que se encuentran en nuestro cementerio, pero que se encuentran abandonadas. Sobre esto último no discutiremos, sí destacaremos que la Agrupación considera un deber ocuparse de ellas, y lo hace con el mayor de los entusiasmos.

A esto debemos sumar el mayor cuidado que la nueva administración ha puesto en el camposanto, el que se manifiesta en calles y pasillos más limpios. Hemos conversado muchas veces con don

Sergio Jara y él nos ha comentado sobre proyectos muy atractivos que tiene para el futuro: ojalá se puedan concretar.

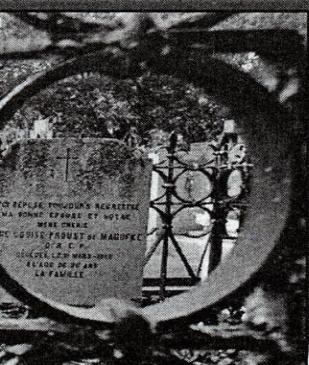
Paralelo a este trabajo se encuentra el de nuestro amigo don Medardo Lagos, quien se ha encargado de plantar cientos de árboles y arbustos que dan un hermoso aspecto al cementerio. Además, el señor Lagos ha creado el sitio cementeriotraiguén.cl donde podemos encontrar mucha información histórica del cementerio, entre ella biografías de algunas de las personas que descansan en el

camposanto.

Éste es un excelente ejemplo de como un particular puede ayudar, desinteresadamente, a la comunidad, y desde este espacio le damos las gracias por su destacada labor.

Nos complace ser parte de los proyectos de los señores Jara y Lagos, y ver como el trabajo mancomunado transforma lentamente nuestro hermoso cementerio.

Continuaremos informando sobre este importante espacio patrimonial de nuestra ciudad.



#### Actividades de la Agrupación en nuestro cementerio

## Biografía de don Fernando Rubio Morales, nuestro querido y popular "Capucha"

Don Fernando Rubio Morales nació en Traiguén un 20 de marzo de 1934, hijo del matrimonio conformado por don Fernando Rubio Fierro y doña Carmen Luisa Morales Obreque. Era el mayor de cuatro hermanos: Blanca Rita (QEPD); María Encarnación de 80 años con domicilio en Traiguén; y Pablo Omar (QEPD).

Fue conocido por toda la comunidad traiguenina como "el Capuchita" y se casó con Rosa Elena

Ñanco Riquelme, con la cual tuvo 3 hijos: Carmen Luisa, Fernando Eduardo y Miguel Ángel. Capuchita comenzó su vida laboral en Fábrica de Tejas Traiguén; luego se trasladó a Santiago, empleándose en la empresa SINDELEN. Al volver a nuestra ciudad consigue trabajo con Don Juan Godoy, desempeñándose como Repartidor de su almacén.

Luego pasa a desempeñarse como vendedor ambulante, transformándose su figura en



habitual en lugares como el terminal, el estadio, la cárcel, nuestra plaza de armas, los balnearios y principalmente en el desaparecido Regimiento Miraflores, donde era muy querido por soldados y clases.

A todos esos lugares llevaba siempre sus ricos helados, golosinas, berlines, y siempre visible con su peculiar forma de trabajar: challas, canasto, su infaltable chupalla y su impecable delantal blanco.

En el año 1998, la Ilustre Municipalidad de

Traiguén lo distinguió como Personaje Típico de la ciudad, destacando sus méritos de persona honesta, respetuosa, afable y de una humildad sobresaliente, lo que hicieron de él una de las figuras más queridas y recordadas de la comuna, siendo, hasta la fecha, oficialmente el único "personaje típico" de Traiguén.

Falleció el 9 de septiembre de 1999.

(Texto de su sobrino, Claudio Soto Rubio.)



## Histórica del transporte rodoviario en Traiguén, desde a fines de los años '60

**Igi Llaima**, microbuses marca Ford,

Angol-Temuco: Pasadas por Traiguén 9.30 hrs y 17.00 hrs.

Temuco-Angol: Pasadas por Traiguén 11.20 hrs y 18.00 hrs.

Desde el año 1975, poniéndose a fin estas máquinas y recorrido, fueron remplazadas por buses Marcopolo 2º.

Años después, inaugurado puente carretero Malleco, se realiza el recorrido Angol-Temuco por Collipulli por la empresa Bio.bio, quedando afuera los recorridos por Los Sauces y Traiguén.

**Empresa Bahamonde**: Lumaco, Capitán Pastene, microbus marca Ford, salida 17.00 hrs,

Los Sauces, Purén Taxibus Ford, 16.00 hrs Empresa Hurtado, año 1971

Quechereguas, Microbus Ford 16.00 hrs Empresa Valenzuela.

Quilquén Microbus Ford 14.00 hrs, (desde 1978, un año

después de ser suprimido el tren).

Traiguén-Concepción, Igi Llaima desde 1974, Marca Magirutz Deutz, Salida 7.00 hrs, en 1975 reemplazado por Marcopolo 2º, desde el año 1982, salida en la tarde a las 15.00 hrs, ambas salidas reemplazadas por bus Scania 111.

Traiguén -Concepción, Trasntur, solo año 1983, scania111 salidas 7.30 y 15.30 hrs

### Buses a Santiago.

1971. Vía Sur, Magirus Deutz. Salida 9.00 hrs

1975 Igi Llaima Marcopolo 2º Salida 21.00 hrs

1980 Tur Bus Scania 111. Salida 21.30 hrs

1984 Lit (Vía Victoria) Kassbohrer S215 hd. Salida 21.00 hrs

Purén-Temuco, Buses Purén, desde 1974 microbus Mercedes Benz 1113 y después bus Mercedes Benz 4 ases PH-11. Pasaba

por Traiguén a Temuco 8.00 hrs; a Purén 15.00 hrs.

Lebu-Temuco Buses Thiele Ewert desde 1985 Mercedes Benz Inrecar pasada por Traiguén 10.30 hrs y 19.00 hrs, a Lebu 9.30 hrs y 18.00 hrs.

Buses Puma, Traiguén-Temuco, desde 1979

Desde Traiguén 7:15, 8:45, 9:15, 11:30, 12:45, 15:15, 16:15, 17:15, 20:00.

Pasada por Quino los días Lunes, Miércoles y Viernes.

Las primeras pasadas por Traiguén eran las siguientes; Desde el sur, entrada y salida, por Villa Florencia. Y norte: salida de calles: Lagos-Perez-Santa Cruz y Balmaceda para salir a la carretera.

*(Texto entregado por don Omar Mendoza Mendoza.)*

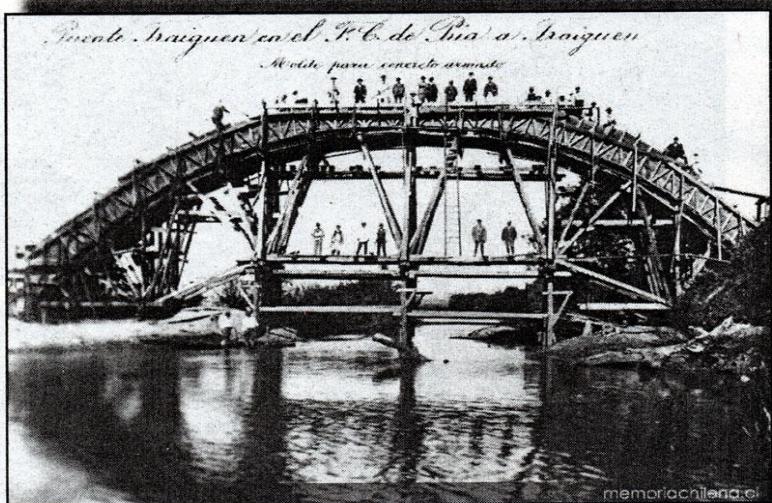
## 6) CUADERNOS CULTURALES

De la Agrupación de Defensa del Patrimonio Cultural y Arquitectónico de Traiguén

### TRAYENCO

Autor: FERNANDO DEL RIO

*Erguidos lomajes,  
abrigan a mi Traiguén.  
De trigo hizo su traje,  
nació junto al pehuén.  
Junto al valle, al río,  
al bosque y al kultrún,  
fuiste creciendo,  
pueblito del sur.  
Canta tierra canta...  
cuna del labrador,  
donde el grano forma espigas  
y la lluvia ...  
al sembrador.  
Edén florido,  
donde comencé a soñar.  
Donde el verde de tus hojas,  
son inmensos como el mar .*



memoriachilena.cl

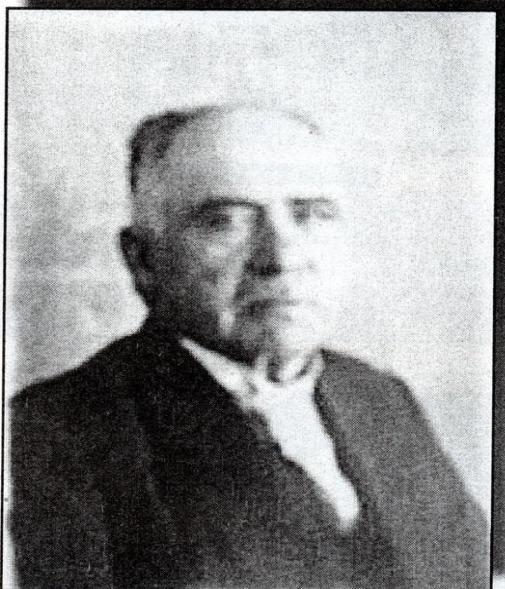
### Nómina de veteranos de la Guerra del '79 que vivieron en nuestra ciudad

Hace un tiempo recibimos del señor Marcelo Villalba Solanas, Director del Museo Guerra del Pacífico, un listado con 66 héroes de la guerra del '79 y que vivían en 1907 en nuestra ciudad.

- 1.- Manuel M. Carmona
- 2.- Baleazar Lagos L.
- 3.- Ramón E. López
- 4.- Ruperto Montero
- 5.- Nemesio Henríquez
- 6.- Jerónimo Larenas
- 7.- José Gutiérrez
- 8.- Ildefonso Bravo
- 9.- Pedro Cerdá
- 10.- Antonio Valdebenito
- 11.- Javier Aranguiz
- 12.- Clodomiro Rodríguez
- 13.- Luis Contreras
- 14.- Jenaro Allende Álfaro
- 15.- José Arias Jiménez
- 16.- José Dolores Castro Pérez
- 17.- Juan A. Hernández Pereira
- 18.- Cayetano Morales Herrera
- 19.- Pedro A. Maripangui Guerrero
- 20.- Patricio Sobarzo Flores
- 21.- Sinforoso Silva Sanhueza
- 22.- Francisco Villagrán Castillo
- 23.- Juan Andrés Guerra
- 24.- Belisario Torres
- 25.- Serafín Montencinos
- 26.- José Miguel Bustamante
- 27.- Manuel Jesús Castillo
- 28.- Roberto Espinoza
- 29.- José Santos Fuentes
- 30.- José Inostroza
- 31.- Pedro Rivas
- 32.- Nazario Sepúlveda
- 33.- Francisco Troncoso Cereceda
- 34.- Lisandro Vásquez
- 35.- Juan G. 2º Jorquera Berrios
- 36.- Manuel j. Figueroa Aguilera
- 37.- Abdón Cuevas Castro
- 38.- Manuel S. Rojas Encina
- 39.- Francisco Troncoso
- 40.- Leandro Vásquez Cea
- 41.- Jenaro Acuña
- 42.- Pedro José Campos Fuentes
- 43.- Nazario Contreras López
- 44.- Casimiro Contreras Fuentes
- 45.- Nicolás Marín López
- 46.- José Cipriano Mardones Valenzuela
- 47.- Clemente Norambuena Rosales
- 48.- Manuél Norambuena Mesa
- 49.- Felipe Poblete Moraga
- 50.- Recaredo Parra Ortiz
- 51.- Juan I. Rodríguez Bustamante
- 52.- Pedro Salazar Godoy

- 53.-Lorenzo Sotomayor Encina
- 54.- José Troncoso Saavedra
- 55.- Pedro Ángel Urra Hernández
- 56.- Dionisio Véjar A.
- 57.- José Mercedes Vidal Arévalo
- 58.- Rudecindo Muñoz
- 59.- José Benigno Ruminot Lagos

- 60.- José Aguayo Flores
- 61.- José Dolores Pérez
- 62.- Felipe Valdés Cornejo
- 63.- Lorenzo Venegas Cáceres
- 64.- José Cruz Zavala Mena
- 65.- Felerino Quezada Lermunda
- 66.- Manuel Marfa Faúndez Méndez



lo menos, un hijo: don Roberto Quintana Sepúlveda, quien fue casado con doña Lina Schifferli, y tuvieron una larga descendencia, ampliamente conocida en nuestra ciudad.

Veamos algo de don Roberto Quintana I:

Fue un activo militante del partido liberal, y fue elegido regidor en dos ocasiones, llegando a ocupar el puesto de segundo alcalde. Se dedicó a múltiples actividades económicas, destacando su participación en la feria de animales que, junto a don Amador Morales, tenían en Saavedra esquina calle Las Carreras, lado norte. El primer Roberto Quintana falleció a los 88 años, en 1954 y su casa era la

que hoy vemos en Lagos esquina Pérez, la de dos pisos.

Veamos a tres de sus hijos:

Don Luis Alberto Quintana Rodríguez fue casado con doña Marta Guajardo y tuvo tres hijos, uno de los cuales se llamó Germán, conocido por el puesto de bicicletas que poseía en la casa de su padre. Tuvo un hijo Germán, quien es padre de Francisco Javier Quintana, tataranieto de Roberto I.

Doña Zoila Inés falleció hace poco tiempo a muy avanzada edad. Fue casada con don Ramón Becerra y vivió hasta el final de sus días en su casa ubicada en la calle Aníbal Pinto, entre Avenida Suiza y San Martín. Su hija se llama Carmen Becerra Quintana quien nos

ha ayudado mucho a rehacer la historia familiar de los Quintana.

Don Roberto Quintana Sepúlveda (Roberto II, 1903-1955) se dedicó en algún momento al rubro de la panadería, tarea que luego siguieron algunos de sus hijos.

Su segundogénito, don Juan Quintana Schifferli, fue dueño de la Panadería Selecta, la misma que hoy dirige don Roberto Quintana Montoya; bisnieto de Roberto I. Otro hijo de don Juan, don Héctor Quintana Montoya es padre de nuestra compañera de liceo, Natalia Quintana Macalusso, igualmente bisnieta de don Roberto I. Su hija Cecilia Quintana Montoya es madre de Paulina Bocaz Quintana quien nos ha ayudado bastante

## Familias traiguéninas

**E**l mayor valor patrimonial de una ciudad es su gente, es por ello que en cada número de esta publicación incluiremos una familia traiguénina. Comenzaremos con los Quintana.

El origen de esta familia se encuentra en don Roberto Quintana Fuentes, nacido en Chillán el 14 de marzo de 1866 y que en 1893 vivía en Pellahuenco, sector rural ubicado entre Traiguén y Galvarino. Ese año contrajo matrimonio con la dama Pilar Riquelme con quien no tuvo descendencia que lo sobreviviera. En 1917 casó con doña Zoila Rodríguez Sandoval con quien tuvo 6 hijos, entre los que destacaremos a don Luis Alberto y a doña Zoila Inés Quintana Rodríguez.

Antes de casarse por segunda vez tuvo, por

## 8) CUADERNOS CULTURALES

De la Agrupación de Defensa del Patrimonio Cultural y Arquitectónico de Traiguén

a completar datos faltantes.

Y si le parece que el nombre Roberto Quintana se ha repetido, hay más: ustedes se recordarán de don Roberto Quintana Schifferli (propietario de la Pana-

dería El Prado), su hijo se llama Roberto Quintana Valderrama y su nieto Roberto Quintana Bahamondes (éste último tataranieto de don Roberto I)

Historia de Traiguén

Inicio

Publicaciones

13 Fotos

Me gusta Seguir Compartir ...

Enviar mensaje

Encuéntrenos en los siguientes grupos de Facebook:  
Agrupación de Defensa del Patrimonio Arquitectónico y  
Cultural de Traiguén  
Traiguéninos con Historia  
Historia de Traiguén

